

**АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ
ПЕРЕВОД С ПРИМЕНЕНИЕМ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ**

Направление подготовки (специальность)	45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) подготовки	Лингвистика
Цель освоения дисциплины	приобретение знаний и формирование у студентов умений по эффективному использованию информационных технологий в переводческой деятельности.
Общая трудоемкость дисциплины	2 ЗЕ, 72 часа
Форма промежуточной аттестации	Зачет
Краткое содержание дисциплины:	<p>Тема 1 Основы работы с пакетом программ Microsoft Office. Форматирование и правила оформления письменных работ, научных статей, переводов.</p> <p>Тема 2. Поисковые системы. Принципы работы поисковой системы. Индексирование. Инструменты поиска.</p> <p>Тема 3. Электронные словари История развития электронных словарей. Типы словарей, особенности, преимущества, дополнительные инструменты.</p> <p>Тема 4. Корпусная лингвистика История развития корпусной лингвистики. Понятие лингвистического корпуса. Виды и принципы составления корпусов.</p> <p>Тема 5. Корпусный подход к работе с текстом перевода. Корпусный подход к тексту. Менеджеры корпусов, их инструменты и функции.</p> <p>Тема 6. Машинный перевод Принципы работы, основные функции и инструменты. Постредактирование.</p> <p>Тема 7. Программы памяти переводов Программы памяти переводов: история развития технологии. Принципы работы, основные функции и инструменты.</p> <p>Тема 8. Интегрированные инструменты автоматизации перевода Облачные технологии в работе переводчика. Совместное использование он-лайн ресурсов в работе над проектом в команде.</p>

Аннотацию рабочей программы составил
Селиверстова О.А., доцент каф. ИЯПК, к.ф.н.

